

Boletín de Explotación de la UIT

www.itu.int/itu-t/bulletin

N.º **1044**

15 I 2014

(Informaciones recibidas hasta el 1 de enero de 2014)

Place des Nations CH-1211
Genève 20 (Suiza)
Tel: +41 22 730 5111
E-mail: itumail@itu.int

Oficina de la Normalización de las Telecomunicaciones (TSB)
Tel: +41 22 730 5211
Fax: +41 22 730 5853
E-mail: tsbmail@itu.int / tsbtson@itu.int

Oficina de Radiocomunicaciones (BR)
Tel: +41 22 730 5560
Fax: +41 22 730 5785
E-mail: brmail@itu.int

Índice

| | <i>Página</i> |
|--|---------------|
| Información general | |
| Listas anexas al Boletín de Explotación de la UIT: <i>Nota de la TSB</i> | 3 |
| Aprobación de Recomendaciones UIT-T | 4 |
| Servicio telefónico: | |
| <i>Burkina Faso (Autorité de Régulation des Communications Electroniques et des Postes (ARCEP), Ouagadougou)</i> | 5 |
| <i>Iridium Communications Inc. (Iridium Communications Inc. Tempe)</i> | 5 |
| <i>Letonia (Ministry of Transport, Riga)</i> | 6 |
| Restricciones de servicio | 8 |
| Comunicaciones por intermediario (Call-Back) y procedimientos alternativos de llamada (Res. 21 Rev. PP-2006) | 8 |
| Enmiendas a las publicaciones de servicio | |
| Nomenclátor de las estaciones de barco y de las asignaciones a identidades del servicio móvil marítimo (Lista V) | 9 |
| Nomenclátor de las estaciones de comprobación técnica internacional de las emisiones (Lista VIII) | 10 |
| Indicativos de red para el servicio móvil (MNC) del plan de identificación internacional para redes públicas y usuarios | 11 |
| Lista de códigos de puntos de señalización internacional (ISPC) | 12 |
| Plan de numeración nacional | 12 |

| <i>Fechas de publicación de los próximos Boletines de Explotación</i> | | <i>Incluidas las informaciones recibidas hasta el:</i> |
|---|--------------|--|
| 1045 | 1.II.2014 | 20.I.2014 |
| 1046 | 15.II.2014 | 3.II.2014 |
| 1047 | 1.III.2014 | 17.II.2014 |
| 1048 | 15.III.2014 | 3.III.2014 |
| 1049 | 1.IV.2014 | 18.III.2014 |
| 1050 | 15.IV.2014 | 1.IV.2014 |
| 1051 | 1.V.2014 | 15.IV.2014 |
| 1052 | 15.V.2014 | 1.V.2014 |
| 1053 | 1.VI.2014 | 19.V.2014 |
| 1054 | 15.VI.2014 | 2.VI.2014 |
| 1055 | 1.VII.2014 | 17.VI.2014 |
| 1056 | 15.VII.2014 | 1.VII.2014 |
| 1057 | 1.VIII.2014 | 18.VII.2014 |
| 1058 | 15.VIII.2014 | 1.VIII.2014 |
| 1059 | 1.IX.2014 | 18.VIII.2014 |
| 1060 | 15.IX.2014 | 1.IX.2014 |
| 1061 | 1.X.2014 | 17.IX.2014 |
| 1062 | 15.X.2014 | 1.X.2014 |
| 1063 | 1.XI.2014 | 20.X.2014 |
| 1064 | 15.XI.2014 | 3.XI.2014 |
| 1065 | 1.XII.2014 | 17.XI.2014 |
| 1066 | 15.XII.2014 | 1.XII.2014 |

INFORMACIÓN GENERAL

Listas anexas al Boletín de Explotación de la UIT

Nota de la TSB

A. Las listas siguientes han sido publicadas por la TSB o la BR como anexos al Boletín de Explotación (BE) de la UIT:

BE N.º

- 1040 Lista de números de identificación de expedidor de la tarjeta con cargo a cuenta para telecomunicaciones internacionales (Según la Recomendación UIT-T E.118 (05/2006)) (Situación al 15 de noviembre de 2013)
- 1033 Lista de códigos de puntos de señalización internacional (ISPC) (Según la Recomendación UIT-T Q.708 (03/99)) (Situación al 1 de agosto de 2013)
- 1028 Lista de códigos de zona/red de señalización (SANC) (Complemento de la Recomendación UIT-T Q.708 (03/99)) (Situación al 15 de mayo de 2013)
- 1027 Hora Legal 2013
- 1019 Indicativos de red para el servicio móvil (MNC) del plan de identificación internacional para redes públicas y usuarios (Según la Recomendación UIT-T E.212 (05/2008)) (Situación al 1 de enero de 2013)
- 1015 Indicativos/números de acceso a las redes móviles (Según la Recomendación UIT-T E.164 (11/2010)) (Situación al 1 de noviembre de 2012)
- 1005 Lista de indicativos de país o zona geográfica para el servicio móvil (Complemento de la Recomendación UIT-T E.212 (05/2008)) (Situación al 1 de junio de 2012)
- 1002 Lista de indicativos de país o de zona geográfica para facilidades no normalizadas de los servicios telemáticos (Complemento de la Recomendación UIT-T T.35 (02/2000)) (Situación al 15 de abril de 2012)
- 1001 Lista de las autoridades nacionales, encargadas de asignar los códigos de proveedor de terminal UIT-T T.35 (Situación al 1 de abril de 2012)
- 1000 Restricciones de servicio (Lista recapitulativa de las restricciones de servicio en vigor relativas a la explotación de las telecomunicaciones) (Situación al 15 de marzo de 2012)
- 994 Procedimientos de marcación (Prefijo internacional, prefijo (interurbano) nacional y número nacional (significativo)) (Según la Recomendación UIT-T E.164 (11/2010)) (Situación al 15 de diciembre de 2011)
- 991 Lista de indicativos de país de la Recomendación UIT-T E.164 asignados (Complemento de la Recomendación UIT-T E.164 (11/2010)) (Situación al 1 de noviembre de 2011)
- 991 Comunicaciones por intermediario (Call-Back) y procedimientos alternativos de llamada (Res. 21 Rev. PP.2006)
- 981 Lista de códigos de operador de la UIT (Según la Recomendación UIT-T M.1400 (07/2006)) (Situación al 1 de junio de 2011)
- 980 Lista de indicadores de destino de telegramas (Según la Recomendación UIT-T F.32 (10/1995)) (Situación al 15 de mayo de 2011)
- 978 Lista de Códigos Télex de Destino (CTD) y Códigos de Identificación de Red Télex (CIRT) (Complemento de las Recomendaciones UIT-T F.69 (06/1994) y F.68(11/1988)) (Situación al 15 de abril de 2011)
- 977 Lista de códigos de identificación de red de datos (CIRD) (Según la Recomendación UIT-T X.121 (10/2000)) (Situación al 1 de abril de 2011)
- 976 Lista de indicativos de país o zona geográfica para datos (Complemento de la Recomendación UIT-T X.121 (10/2000)) (Situación al 15 de marzo de 2011)
- 974 Lista de nombres de dominio de gestión de administración (DGAD) (De conformidad con las Recomendaciones UIT-T de las series F.400 y X.400) (Situación al 15 de febrero de 2011)
- 972 Lista de indicativos de país para el servicio móvil de radiocomunicación con concentración de enlaces terrenales (Complemento de la Recomendación UIT-T E.218 (05/2004)) (Situación al 15 de enero de 2011)
- 968 Estado de las radiocomunicaciones entre estaciones de aficionado de países distintos (De conformidad con la disposición facultativa N.º 25.1 del Reglamento de Radiocomunicaciones) y Forma de los distintivos de llamada asignados por cada Administración a sus estaciones de aficionado y a sus estaciones experimentales (Situación al 15 de noviembre de 2010)
- 955 Diferentes tonos utilizados en las redes nacionales (Según la Recomendación UIT-T E.180 (03/98)) (Situación al 1 de mayo de 2010)
- 669 Grupos de códigos de cinco letras para uso del servicio público internacional de telegramas (Según la Recomendación UIT-T F.1 (03/1998))

B. Pueden consultarse en línea las listas siguientes en el sitio de la web de la UIT-T:

| | |
|--|--|
| Lista de códigos de operador de la UIT (Rec. UIT-T M.1400 (07/2006)) | www.itu.int/ITU-T/inr/icc/index.html |
| Cuadro Burofax (Rec. UIT-T F.170) | www.itu.int/ITU-T/inr/bureaufax/index.html |
| Lista de empresas de explotación reconocidas (EER) | www.itu.int/ITU-T/inr/roa/index.html |

Aprobación de Recomendaciones UIT-T

Por AAP-25 Cor. 1, se anunció la aprobación de las Recomendaciones UIT-T siguientes, de conformidad con el procedimiento definido en la Recomendación UIT-T A.8:

- ITU-T F.747.4 (12/2013): *Ninguna traducción disponible – Nuevo texto*
- ITU-T H.810 (12/2013): *Ninguna traducción disponible – Nuevo texto*

Servicio telefónico (Recomendación UIT-T E.164)

url: www.itu.int/itu-t/inr/nnp

Burkina Faso (indicativo de país +226)

Comunicación del 16.XII.2013:

La *Autorité de Régulation des Communications Electroniques et des Postes (ARCEP)*, Ouagadougou, anuncia la atribución de la siguiente nueva serie de números:

| Operador | Servicio | Serie de números | Fecha |
|-------------------------|----------|-------------------------|-------------|
| Airtel Burkina Faso S.A | Móvil | 67 10 XXXX a 67 29 XXXX | 16.XII.2013 |

Contacto:

Autorité de Régulation des Communications Electroniques et des Postes (ARCEP)
B.P. 01
6437 OUAGADOUGOU 01
Burkina Faso
Tel: +226 5037 5360/61/62
Fax: +226 5037 5364
E-mail: secretariat@arce.bf
URL: www.arce.bf

Iridium Communications Inc. (indicativos de país +881 6 +881 7)

Comunicación del 14.XI.2012:

Iridium Communications Inc. Tempe, recuerda que la Unión Internacional de Telecomunicaciones (UIT) asignó los indicativos de país +881 6 y +881 7 a *Iridium Communications Inc.* para su uso en el servicio móvil mundial por satélite (GMSS – Global Mobile Satellite Service), también conocido como GMPCS (véase la Recomendación UIT-T E.164). *Iridium Communications Inc.* reinició oficialmente sus servicios comerciales de voz y datos el 30 de marzo de 2001. Se solicita a todas las Administraciones y Empresas de Explotación Reconocidas (EER) que incluyan los prefijos +881 6 y +881 7 en sus cuadros como indicativos de país válidos existentes.

Iridium Communications Inc. tiene acuerdos de interconexión con los operadores que se indican a continuación. Actualmente estos son los únicos operadores de interconexión conectados directamente autorizados para terminar u originar tráfico con la red Iridium. Contacte con su representante local para obtener información sobre las tarifas y el encaminamiento.

AT&T (U.S.): www.att.com/worldwide/
Sprint (U.S.): www.sprint.com/
Telstra International (AUS): www.telstrainternational.asia/ (previously known as Reach)

Iridium Communications Inc. solicita que se garantice acceso a la red de Iridium mediante los indicativos +881 6 y +881 7, y pone a disposición un anuncio grabado en su conmutador que permitirá a los operadores validar su ruta.

Para acceder a este servicio, sírvase marcar: +881 6 311 10006 y
+881 7 311 10007

Las llamadas efectuadas a dichos números terminarán en el conmutador de *Iridium Communications Inc.* con el siguiente anuncio grabado: "You have reached the *Iridium Communications Inc.* Tempe Gateway, your access to the Iridium global network. Welcome. [Ha comunicado con la cabecera *Iridium Communications* Tempe, su acceso a la red mundial Iridium. Bienvenido.]"

Le rogamos que envíe un correo electrónico o un facsímil a la persona de contacto que figura a continuación, con la información de contacto de la persona responsable de la conversión principal y del principal punto de contacto técnico dentro de su empresa, con el fin de que *Iridium Communications Inc.* pueda trabajar conjuntamente con sus clientes en la solución de los problemas de encaminamiento y de otros problemas que puedan aparecer.

Si tiene dudas, sírvase contactar:

Mr Patrick Livecchi
Network Engineer
Iridium Communications Inc.
8440 South River Parkway
TEMPE, AZ 85284
Estados Unidos
Tel: +1 480 752 1179
Fax: +1 480 752 1105
E-mail: pat.livecchi@iridium.com
URL: www.iridium.com

Letonia (indicativo de país +371)

Comunicación del 25.XI.2013:

El *Ministry of Transport*, Riga, anuncia que:

Presentación de números importantes relacionados con los servicios de emergencia y otros servicios de valor social (Según la Recomendación UIT-T E.129)

Cuadro 1– Descripción de números importantes relacionados con los servicios de emergencia y otros servicios de valor social:

| <i>País: Letonia</i> | | | | |
|--------------------------|------------------------------|-----------------------------|--|--|
| <i>(1)</i> | <i>(2)</i> | <i>(3)</i> | <i>(4)</i> | <i>(5)</i> |
| <i>Número importante</i> | <i>Servicio</i> | <i>Atribuido o asignado</i> | <i>Número UIT-T E.164 o número exclusivamente nacional</i> | <i>Nota</i> |
| 112 | Servicio de emergencia común | Atribuido en el NNP | Número exclusivamente nacional | Todos los servicios de emergencia (Bomberos , Policía, Medico) http://www.vugd.gov.lv/lat/ |
| 112; 01 (Línea fija) | Bomberos | Atribuido en el NNP | Número exclusivamente nacional | Números de emergencia de incendio Fire emergency numbers http://www.vugd.gov.lv/lat/ |
| 110; 02 (Línea fija) | Policía | Atribuido en el NNP | Número exclusivamente nacional | Los números de emergencia de la policía http://www.vp.gov.lv/?id=312&said=312 |

| <i>País: Letonia</i> | | | | |
|----------------------------|-----------------------------------|---|--|---|
| <i>(1)</i> | <i>(2)</i> | <i>(3)</i> | <i>(4)</i> | <i>(5)</i> |
| <i>Número importante</i> | <i>Servicio</i> | <i>Atribuido o asignado</i> | <i>Número UIT-T E.164 o número exclusivamente nacional</i> | <i>Nota</i> |
| 113; 03 (Línea fija) | Medico | Atribuido en el NNP | Número exclusivamente nacional | Números de emergencia médica http://www.nmpd.gov.lv/nmpd/ |
| 114; 04 (Línea fija) | Peligros | Atribuido en el NNP | Número exclusivamente nacional | Fuga de Gas http://www.lg.lv/index.php?id=237 |
| 116 000 | Línea directa para niños perdidos | Asignado a Lattelecom Ltd. Servicio proporcionado por la Asociación "Bezvests.lv" | Número exclusivamente nacional | El número está en funcionamiento desde septiembre de 2013 http://www.116000.lv/ |
| 116 111 | Línea de ayuda a la infancia | Asignado a Lattelecom Ltd. Servicio proporcionado por la Inspección Estatal para la Protección del Derecho de los Niños | Número exclusivamente nacional | El número está en funcionamiento desde marzo de 2009 http://www.bernutalrunis.lv/lv/ |

Contacto:

Regulador: Ministry of Transport
Nombre de contacto o de Servicio: Mr Edmunds Belskis
dirección: 3, Gogola Street, RIGA LV-1743,
Letonia
Tel: +371 67028100
Fax: +371 67820636
E-mail: edmunds.belskis@sam.gov.lv
URL: www.sam.gov.lv

Restricciones de servicio

Véase URL: www.itu.int/pub/T-SP-SR.1-2012

| <i>País/zona geográfica</i> | <i>BE</i> |
|-----------------------------|-------------|
| Seychelles | 1006 (p 13) |
| Eslovaquia | 1007 (p 12) |
| Tailandia | 1034 (p 5) |
| Santo Tomé y Príncipe | 1039 (p 14) |
| Uruguay | 1039 (p 14) |

Comunicaciones por intermediario (Call-Back) y procedimientos alternativos de llamada (Res. 21 Rev. PP-2006)

Lista disponible en el sitio web de la UIT: www.itu.int/pub/T-SP-PP.RES.21-2011/

ENMIENDAS A LAS PUBLICACIONES DE SERVICIO

Abreviaturas utilizadas

| | | | |
|------------|-----------|------------|------------|
| ADD | insertar | PAR | párrafo |
| COL | columna | REP | reemplazar |
| LIR | Leer | SUP | suprimir |
| P | página(s) | | |

Nomenclátor de las estaciones de barco y de las asignaciones a identidades del servicio móvil marítimo (Lista V) Edición de 2013

Sección VI

SUP

DK01 UltiSat Europe A/S, Bagsvaerd Moelle Vej 3, DK-2800 Kongens Lyngby, Denmark.
Tel.: +45 36 70 36 03, +45 80 60 50 20, Fax: +45 36 70 36 09, +45 44 49 53 35,
E-Mail: agknielsen@ultisat-europe.com, esl-dk@euosatlink.com
Persona de contacto: *Anna-Grete Kjaersgaard Nielsen*
(Para la facturación de Inmarsat)

ADD

DK01 ESL Denmark ApS Vestre Gade 6A, 1. Sal DK-2605 Brondby Denmark.
Tel.: +45 36 70 36 03, +45 80 60 50 20, Fax: +45 36 70 36 09, +45 44 49 53 35,
E-Mail: agknielsen@ultisat-europe.com, esl-dk@euosatlink.com
Persona de contacto: *Lene Moldrup Lund* (Para la facturación Radio Marítima)

**Nomenclátor de las estaciones
de comprobación técnica
internacional de las emisiones
(Lista VIII)
Edición de 2013**

(Enmienda N.º 1)

PARTE I

ESTACIONES EN LOS SERVICIOS DE RADIOCOMUNICACIÓN TERRENAL

RUS Federación de Rusia

P 330 ADD por orden alfabético

| RUS - Federación de Rusia | | | |
|--|------------------------------------|--|----------------------|
| Oficina centralizadora | Dirección postal | Teléfono, Telefax, Correo electrónico | Observaciones |
| Federal State Unitary Enterprise General Radio Frequency Centre | 7, Tverskaya Str. 125375 Moscow | TF : +7 495 748 1448 FAX : +7 495 748 0680 EMAIL : int@grfc.ru | |

| Nombre de la estación | Dirección postal | Teléfono, Telefax, Correo electrónico |
|------------------------------|--|---|
| Yakutsk | 17, Irtyshskiy proezd 680006 Khabarovsk Russian Federation | TF : +7 421 2744000 FAX : +7 421 2541212 EMAIL : info@rfc-fefa.ru |

| Coordenadas geográficas | Tipos de medidas | Gamas de frecuencias para cada medida | Horario de servicio | Observaciones |
|--------------------------------|--|--|----------------------------|---|
| 61°54'41"N 129°33'09"E | Mediciones de frecuencia | 10 kHz - 30 MHz | H24 | Precisión de las medidas: $\pm 2 \times 10^{-8}$ (valor relativo); ± 1 Hz (valor absoluto). |
| 61°54'41"N 129°33'09"E | Mediciones de intensidad de campo o de densidad de flujo de potencia | 10 kHz - 30 MHz | H24 | Valores de intensidad de campo o de densidad de flujo de potencia que pueden medirse: 0 - 120 dB μ V/m Precisión de las medidas: ± 3 dB. |
| 61°54'41"N 129°33'09"E | Mediciones radiogoniométricas | 10 kHz - 100 kHz | H24 | Disposición de antena de bucle magnética de tres canales en la banda de frecuencias de 10 kHz a 100 kHz. |
| 61°54'41"N 129°33'09"E | Mediciones radiogoniométricas | 100 kHz - 1 MHz | H24 | Disposición de antena de bucle de tres canales con un diámetro de 3 m en la banda de frecuencias de 100 kHz a 1 MHz. |

(cont.)

| Coordenadas geográficas | Tipos de medidas | Gamas de frecuencias para cada medida | Horario de servicio | Observaciones |
|---------------------------|---|---------------------------------------|---------------------|---|
| 61°54'41"N 129°33'09"E | Mediciones radiogoniométricas | 1 MHz - 30 MHz | H24 | 9 elementos de antena activos de tipo vibrador de volumen de 11,2 m de altura, polarización vertical en la banda de frecuencias de 1 MHz a 30 MHz. |
| 61°54'41"N 129°33'09"E | Mediciones de anchura de banda | 10 kHz - 30 MHz | H24 | Método x dB según la Recomendación UIT-R SM.443-4. |
| 61°54'41"N 129°33'09"E | Determinaciones automáticas del grado de ocupación del espectro | 10 kHz - 30 MHz | H24 | La medición automática de la ocupación del espectro es conforme con la Recomendación UIT-R SM.1880 y al Manual sobre comprobación técnica del espectro de la UIT. |

Indicativos de red para el servicio móvil (MNC) del plan de identificación internacional para redes públicas y usuarios (Según la Recomendación UIT-T E.212 (05/2008)) (Situación al 1 de enero de 2013)

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 1019 – 1.I.2013)
(Enmienda N.º20)

| <i>País o Zona geográfica</i> | <i>MCC+MNC *</i> | <i>Nombre de la Red/Operador</i> |
|--------------------------------------|-------------------------|--|
| Suecia SUP | 240 31 | Mobimax AB |
| Suecia LIR | 240 34 | Pro Net Telecommunications Services Ltd. |

* MCC: Country Code / Indicatif de pays du mobile / Indicativo de país para el servicio móvil
MNC: Network Code / Code de réseau mobile / Indicativo de red para el servicio móvil

Lista de códigos de puntos de señalización internacional (ISPC) (Según la Recomendación UIT-T Q.708 (03/1999)) (Situación al 1 de agosto de 2013)

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT No. 1033 – 1.VIII.2013)
(Enmienda No. 10)

| <i>País/ Zona geográfica</i> | <i>Nombre único del punto de señalización</i> | <i>Nombre del operador del punto de señalización</i> |
|------------------------------|---|--|
| <i>ISPC</i> | <i>DEC</i> | |
| Suecia LIR | | |
| 2-081-1 | 4745 | UR1 STX (Stockholm) |
| 2-081-2 | 4746 | UR2 STX (Stockholm) |
| 2-082-0 | 4752 | RIX1 |
| 2-082-7 | 4759 | STHTELINT-1 (Stockholm) |
| 2-194-0 | 5648 | SOLTELINT-1 (Sollefteå) |
| 6-232-5 | 14149 | TIG9 MSC (Stockholm) |
| | | TeliaSonera Sverige AB |
| | | TeliaSonera Sverige AB |
| | | Phonera Företag AB |
| | | IP-Only Telecommunication Networks AB |
| | | IP-Only Telecommunication Networks AB |
| | | Pro Net Telecommunications Services Ltd. |

ISPC: International Signalling Point Codes.
Codes de points sémaphores internationaux (CPSI).
Códigos de puntos de señalización internacional (CPSI).

Plan de numeración nacional (Según la Recomendación UIT-T E. 129 (01/2013))

Web: www.itu.int/itu-t/inr/nnp/index.html

Se solicita a las Administraciones que comuniquen a la UIT los cambios efectuados en sus planes de numeración nacional o que faciliten información sobre las páginas web consagradas a su respectivo plan de numeración nacional, así como los datos de las personas de contacto. Dicha información, de consulta gratuita para todas las Administraciones/EER y todos los proveedores de servicios, se incorporará en la página web del UIT-T.

Además, se invita amablemente a las Administraciones a que, en sus páginas web sobre planes de numeración nacional o al enviar la información a UIT/TSB (e-mail: tsbtson@itu.int), utilicen el formato descrito en la Recomendación UIT-T E.129. Se recuerda, por otra parte, a las Administraciones que deberán asumir la responsabilidad de la oportuna puesta al día de su información.

El 15.XII.2013 han actualizado sus planes de numeración nacional de los siguientes países en las páginas web:

| <i>País</i> | <i>Indicativo de país (CC)</i> |
|--------------|--------------------------------|
| Burkina Faso | +226 |
| Costa Rica | +506 |
| Somalia | +252 |

